



B2.9 Chômage

- ☐ Effectuer les démarches administratives liées au chômage
- ☐ Indemnités de chômage et aides financières dans le pays d'accueil

L'allocation chômage (Une)	<i>(Zasilek dla bezrobotnych (Une))</i>	La suspension des droits	<i>(Zawieszenie praw)</i>
Le dossier administratif	<i>(Akta administracyjne)</i>	La démarche	<i>(Procedura / krok)</i>
Les aides sociales	<i>(Świadczenia socjalne)</i>	La démission	<i>(Rezygnacja)</i>
La convocation à un entretien	<i>(Wezwanie na rozmowę kwalifikacyjną)</i>	Démissionner	<i>(Złożyć rezygnację)</i>
La recherche d'emploi	<i>(Poszukiwanie pracy)</i>	Donner sa démission	<i>(Złożyć wypowiedzenie)</i>
La formation professionnelle	<i>(Kształcenie zawodowe)</i>	Résilier un contrat	<i>(Rozwiązać umowę)</i>
La réinsertion professionnelle	<i>(Reintegracja zawodowa)</i>	Déclencher une grève	<i>(Rozpocząć strajk)</i>
L'indemnisation	<i>(Wypłata odszkodowania / świadczenie)</i>	Faire la grève	<i>(Strajkować)</i>
Le justificatif de ressources	<i>(Dokument potwierdzający dochody)</i>	Mettre à jour son dossier	<i>(Aktualizować swoje akta)</i>
La situation de précarité	<i>(Sytuacja niepewności ekonomicznej)</i>		

1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć video, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)



En France, le **taux de chômage** dépasse désormais huit pour cent, un niveau inédit depuis cinq ans. Cette hausse s'explique par les difficultés des **entreprises** et par l'impact de la **crise économique** internationale sur plusieurs secteurs. Au premier trimestre deux mille vingt-six, deux virgule six millions de personnes sont sans emploi, y compris des inscrits automatiques à **France Travail**. Dans certains cas, ces inscriptions sont *tout* de suite comptabilisées dans les **statistiques**.

We Francji **stopa bezrobocia** przekracza obecnie osiem procent, co jest poziomem niespotykanym od pięciu lat. Ten wzrost tłumaczy się trudnościami **przedsiębiorstw** oraz wpływem międzynarodowego **kryzysu gospodarczego** na kilka sektorów. W pierwszym kwartale dwa tysiące dwadzieścia sześć roku dwa i sześć dziesiątych miliona osób pozostaje bez pracy, w tym osoby automatycznie zarejestrowane w **France Travail**. W niektórych przypadkach te rejestracje są od razu uwzględniane w **statystykach**. /vp>

1. Quels éléments sont cités comme causes de l'augmentation du chômage ?

- | | |
|--|---|
| a. Une réduction du temps de travail et une augmentation des salaires | b. Une hausse du RSA et un vieillissement rapide de la population active |
| c. Des difficultés des entreprises, un contexte international tendu et la loi pour le plein emploi | d. Une reprise économique et une baisse des inscriptions à France Travail |

2. Quelle population sert de base pour le calcul du taux de chômage mentionné ?

- a. L'ensemble des habitants, y compris les retraités
- b. Les personnes travaillant dans le secteur public
- c. La population active
- d. Uniquement les bénéficiaires du RSA

1-c 2-c

2. Gramatyka: Przysłówek tout: tout, toute, toutes

Przysłówek tout oznacza „całkowicie / zupełnie” i czasem się odmienia: tout propre, toute prête, toutes seules.



1. Nieodmienny przed przysłówkiem, przymikiem lub w niektórych wyrażeniach: Il habite tout à côté de chez moi.
2. Nieodmienny przed przymiotnikiem w rodzaju męskim: Le salon est tout propre mais les meubles sont tout sales.
3. Uzgadnia się z przymiotnikiem w rodzaju żeńskim zaczynającym się od spółgłoski lub od „h” aspirowanego: La cuisine est toute sale mais les chambres sont toutes propres.

Invariable

Un dossier **tout** prêt. (Kompletny wniosek całkowicie gotowy.)

Il répond à **tout** tranquillement. (Odpowiada na wszystko spokojnie.)

Le bureau est **tout** à côté. (Biuro jest tuż obok.)

Accord obligatoire (Uzgodnienie obowiązkowe)

Une démarche **toute** simple. (Całkowicie prosta procedura.)

Des démarches **toutes** simples. (Całkowicie proste procedury.)

La candidate est **toute** honteuse. (Kandydatka jest cała zawstydzona.)

Accord possible (Uzgodnienie możliwe)

Elle est **tout** étonnée. (Jest zupełnie zdziwiona.)

Elle est **toute** étonnée. (Jest cała zdziwiona.)

Elle est **tout** heureuse. (Jest bardzo szczęśliwa.)

Może pozostać nieodmienny albo uzgadniać się, gdy przymiotnik w rodzaju żeńskim zaczyna się od samogłoski lub od „h” niemiego: Elle a semblé tout étonnée ; Elle est tout heureuse.

1. Pour éviter une suspension des droits, mettez votre dossier à jour _____ de suite sur votre espace personnel. (Aby uniknąć zawieszenia praw, zaktualizuj swoje dossier od razu w swojej przestrzeni osobistej.)
a. tout b. tous c. toutes d. toute
2. J'ai envoyé une demande _____ complète, avec les justificatifs de ressources et l'attestation de fin de contrat. (Wysłałam całkowicie kompletny wniosek, z dokumentami potwierdzającymi dochody i zaświadczeniem o zakończeniu umowy.)
a. tous b. toute c. tout d. toutes

1. tout 2. toute



Przepisz zwroty (QR: A1+)

1. La candidate était tout motivée pour l'entretien, malgré le stress.

(Kandydatka była całkiem zmotywowana do rozmowy kwalifikacyjnej, mimo stresu.)

2. Les pièces étaient tout sales après le déménagement.

(Pokoje były całkiem brudne po przeprowadzce.)

3. Mon collègue a répondu tout calmement aux critiques du client.

(Mój kolega odpowiedział całkiem spokojnie na krytykę klienta.)

1. La candidate était toute motivée pour l'entretien, malgré le stress. **2.** Les pièces étaient toutes sales après le déménagement. **3.** Mon collègue a répondu tout calmement aux critiques du client.

Popraw błęd

1. Le dossier est toute complet, je l'envoie aujourd'hui.

Akta są całkiem kompletne, wysyłam je dzisiaj.

2. La demande est tout prête pour France Travail.

Wniosek jest całkiem gotowy dla France Travail.

1. Le dossier est tout complet, je l'envoie aujourd'hui. **2.** La demande est toute prête pour France Travail.

3. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|------------------------------|--|
| a. l'allocation chômage | 1. Ensemble de documents tout prêts à fournir pour une démarche officielle. |
| b. le dossier administratif | 2. Aide financière versée aux personnes inscrites comme demandeurs d'emploi. |
| c. la situation de précarité | 3. État de vulnérabilité financière où l'on manque de ressources stables. |

a-2 b-1 c-3



2. France Travail – Aktualizacja dossier i wypłata świadczeń (QR: Audio)

Wypełnij luki: recherche d'emploi, mise à jour, convocation à un entretien, suspension des droits, justificatif de ressources, dossier, résilié, indemnisation



France Travail rappelle aux demandeurs d'emploi que la (1) _____ mensuelle du (2) _____ reste obligatoire, même en cas de formation professionnelle ou de mission courte. En l'absence de déclaration, une (3) _____ peut être décidée et retarder l' (4) _____. Pour sécuriser le versement, préparez votre (5) _____ et conservez tout document lié à une fin de contrat ou à une démission.

En cas de contrôle, vous pouvez recevoir une (6) _____. Le conseiller vérifie la (7) _____, l'avancement du dossier administratif et, si besoin, propose des aides sociales adaptées pour éviter une situation de précarité. Les personnes ayant (8) _____ un contrat sont invitées à expliquer leurs démarches et à fournir les pièces demandées dans les délais.

France Travail przypomina osobom poszukującym pracy, że comiesięczna aktualizacja dossier pozostaje obowiązkowa, nawet w przypadku szkolenia zawodowego lub krótkiego zlecenia. W przypadku braku deklaracji może zostać podjęta decyzja o zawieszeniu praw i opóźnić wypłatę świadczeń. Aby zabezpieczyć wypłatę, przygotuj dokument potwierdzający dochody i zachowaj wszelkie dokumenty związane z zakończeniem umowy lub rezygnacją.

W razie kontroli możesz otrzymać wezwanie na rozmowę. Doradca sprawdza poszukiwanie pracy, postęp w prowadzeniu dossier administracyjnego oraz, w razie potrzeby, proponuje odpowiednie formy pomocy społecznej, aby uniknąć sytuacji prekaryjności. Osoby, które rozwiązały umowę, są proszone o wyjaśnienie swoich działań i dostarczenie wymaganych dokumentów w wyznaczonych terminach.

(1) mise à jour, (2) dossier, (3) suspension des droits, (4) indemnisation, (5) justificatif de ressources, (6) convocation à un entretien, (7) recherche d'emploi, (8) résilié

1. Quelles actions concrètes une personne inscrite à France Travail doit-elle entreprendre pour éviter une suspension des droits et quels documents doit-elle préparer ou conserver ?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

1. Elle a déjà commencé des démarches auprès de France Travail après avoir quitté son emploi.
2. On lui a garanti qu'elle toucherait automatiquement l'allocation chômage à cause de sa démission.
3. Son prochain entretien servira notamment à actualiser son dossier et à discuter d'une formation.

Prawda Falsz

☐
☐

☐
☐
☐
☐

1-V 2-X 3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Après plusieurs mois de précarité, je _____ pour suivre une formation professionnelle financée par la région.
(Po kilku miesiącach niepewnej sytuacji zawodowej rezygnuję z pracy, aby podjąć szkolenie zawodowe finansowane przez region.)
 - a. démissionne
 - b. démissionner
 - c. démissionnais
 - d. démissionnes
2. Si vous _____ sans justificatif de ressources, Pôle emploi peut suspendre vos droits à l'indemnisation.
(Jeśli zrezygnujecie bez uzasadnienia posiadanych środków, urząd pracy może zawiesić wasze prawa do zasiłku.)
 - a. démissionnez
 - b. démissionnez-vous
 - c. démissionnes
 - d. démissionner
3. Pour résilier le contrat, nous _____ une lettre recommandée et nous mettons à jour le dossier administratif.
(Aby rozwiązać umowę, wysyłamy list polecony i aktualizujemy dokumentację administracyjną.)
 - a. envoyer
 - b. envoient
 - c. envoyez
 - d. envoyons

1. démissionne 2. démissionnez 3. envoyons

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

Entretien France Travail après démission

Conseillère France Travail (Mme Leroy): Bonjour monsieur Martin, je vous appelle au sujet de votre convocation à l'entretien de demain : comme vous avez donné votre démission, nous devons vérifier votre situation avant toute indemnisation.

(Dzień dobry, panie Martin, dzwonię w sprawie pana wezwania na jutrzejszą rozmowę: ponieważ złożył pan rezygnację z pracy, musimy zweryfikować pana sytuację przed wypłatą jakiegokolwiek świadczenia.)

Demandeur d'emploi (M. Martin): Bonjour madame Leroy. J'ai effectivement démissionné pour suivre ma compagne à Lyon ; je recherche un emploi depuis deux semaines et j'ai commencé à regarder des formations professionnelles.

(Dzień dobry, pani Leroy. Rzeczywiście zrezygnowałem z pracy, żeby pojechać za moją partnerką do Lyonu; szukam pracy od dwóch tygodni i zacząłem przeglądać szkolenia zawodowe.)



- Conseillère France Travail (Mme Leroy):** *D'accord, dans ce cas apportez votre dossier administratif complet : pièce d'identité, attestation employeur, RIB et un justificatif de ressources, sinon nous ne pourrions pas étudier vos aides sociales.*
(Dobrze, w takim razie proszę przynieść komplet dokumentów administracyjnych: dokument tożsamości, zaświadczenie od pracodawcy, RIB oraz dokument potwierdzający dochody, w przeciwnym razie nie będziemy mogli rozpatrzyć pana świadczeń socjalnych.)
- Demandeur d'emploi (M. Martin):** *Je peux envoyer les documents ce soir via mon espace en ligne, et je mettrai à jour mon dossier si ma situation change ; je veux éviter une suspension des droits en cas d'oubli.*
(Mogę wysłać dokumenty dziś wieczorem przez moje konto online i zaktualizuję swoją sprawę, jeśli moja sytuacja się zmieni; chcę uniknąć zawieszenia uprawnień w razie przeoczenia.)
- Conseillère France Travail (Mme Leroy):** *Très bien, et demain nous parlerons aussi de réinsertion professionnelle : offres ciblées, délais, et éventuellement d'une aide financière pendant la période de précarité.*
(Bardzo dobrze, a jutro porozmawiamy też o reintegracji zawodowej: ukierunkowanych ofertach, terminach oraz ewentualnie o wsparciu finansowym w okresie niepewności.)

1. Pourquoi Mme Leroy insiste-t-elle sur la démission et le justificatif de ressources ?

6. Mówienie (QR: AI+)

Tout d'abord, je ferais la démarche de... / Pour compléter mon dossier administratif, je fournirais... / En attendant l'indemnisation, je pourrais...



1. Vous venez de perdre votre emploi en France - quelles démarches administratives entreprenez-vous en priorité pour obtenir l'allocation chômage, et quels justificatifs préparez-vous ?
-
2. Quelles stratégies pratiques mettriez-vous en place pour éviter la précarité pendant une période de chômage (aides sociales, formation professionnelle, recherche d'emploi) ?
-

7. Pisanie: E-mail (QR: A1+)

Objet : Convocation à un entretien - mise à jour de votre dossier

Bonjour Mme Diop,

Suite à votre actualisation, je vous confirme votre **convocation à un entretien** le mardi 16 juillet à 10h30, à l'agence France Travail Paris 11.

Pour finaliser votre **dossier administratif** et vérifier votre **indemnisation**, merci d'envoyer avant vendredi :

- un **justificatif de ressources** (3 derniers relevés bancaires ou attestation de paiement)
- votre attestation employeur et, le cas échéant, la lettre de **démission**

Sans ces éléments, une **suspension des droits** peut être envisagée.

Cordialement,

Camille Renaud

Conseillère France Travail



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Je vous confirme que je serai bien présent(e) à l'entretien du... / Pourriez-vous préciser si un document alternatif est accepté ? / Mon dossier est tout prêt, il me manque seulement...*

Ważne czasowniki

je/j'
tu
il/elle/on
nous
vous
ils/elles

Démissionner (zrezygnować)

Present
démissionne
démissionnes
démissionne
démissionnons
démissionnez
démissionnent

Résilier (wypowiedzieć)

Present
résilie
résilies
résilie
résilions
résiliez
résilient